**Erasmus+**

**Zmluva o poskytnutí finančnej podpory**

**na stáž v odbornom vzdelávaní a príprave**

(Vzor zmluvy – minimálne požiadavky)

[Vysielajúca organizácia si môže tento vzor prispôsobiť, ale obsah tohto vzoru predstavuje minimálne požiadavky. Zvýraznené modrým: pokyny, ktoré po príprave zmluvy vymažte; zvýraznené žltým: vyberte z ponúkaných možností jednu možnosť, ktorá je relevantná.]

[Plný oficiálny názov vysielajúcej inštitúcie a referenčné číslo akreditácie, ak sa vyžaduje]

Adresa : [úplná oficiálna adresa]

ďalej len "inštitúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje [meno, priezvisko a funkcia] na jednej strane, a

[Meno a priezvisko žiaka(ov) v odbornom vzdelávaní ]

Dátum narodenia: Štátna príslušnosť:

Adresa : [úplná oficiálna adresa]

Telefón : E-mail :

Rod:[Žena/Muž/Nešpecifikované] Školský rok : 20../20..

Stupeň odborného vzdelávania: [vyššie stredné odborné vzdelávanie a príprava – učebný/študijný odbor/post-sekundárne odborné vzdelávanie a príprava/iné]

Oblasť odborného vzdelávania: [učebný/študijný odbor na vysielajúcej inštitúcii] Kód : [ISCED-F kód]

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania:

Finančná podpora zahŕňa: podporu v prípade špeciálnych potrieb 

[Pre všetkých účastníkov, ktorí získali finančnú podporu zo zdrojov EÚ.]

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:

Držiteľ bankového účtu (ak je iný, ako študent):

Názov banky:

BIC/SWIFT číslo: Účet/IBAN číslo:

ďalej len “účastník” na strane druhej, sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

[Kľúčová akcia 1 – ODBORNÉ VZDELÁVANIE využívajúce ECVET]

Príloha I Zmluva ECVET o stáži (podpísaná vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou a účastníkom)

Príloha II Všeobecné podmienky

Príloha III Memorandum o porozumení ECVET [podpísané medzi vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou]

Príloha IV Záväzok kvality ECVET (podpísaný vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou a účastníkom)

[Kľúčová akcia 1 – ODBORNÉ VZDELÁVANIE nevyužívajúce ECVET]

Príloha I  Program stáže v OVP (podpísaný vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou a účastníkom)

Príloha II Všeobecné podmienky

Príloha III Záväzok kvality (podpísaný vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou a účastníkom)

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

[Príloha I nemusí byť v papierovej forme s originálnymi podpismi. Akceptovateľná je aj kópia s naskenovanými alebo s elektronickými podpismi, v závislosti od vnútroštátneho právneho poriadku].

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

1.1 Inštitúcia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu mobility na stáž v rámci programu Erasmus+.

1.2 Účastník súhlasí s podporou alebo poskytnutými službami ako je stanovené v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na stáž v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.

1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.

* 1. Mobilita môže začať najskôr dňa [dátum] a skončiť najneskôr dňa [dátum]. Začiatok mobility je v deň, kedy musí byť účastník prvý krát prítomný v prijímajúcej inštitúcií. Koniec mobility je v deň, kedy musí byť účastník posledný krát prítomný v prijímajúcej organizácii.

[Inštitúcia/organizácia zvolí možnosť 1 alebo 2]:

[Možnosť 1]

[Dni cesty sa nezarátavajú do obdobia mobility.]

[Možnosť 2]

[Jeden deň na cestu pred prvým dňom aktivity v zahraničí [a/alebo] jeden deň na cestu nasledujúci po poslednom dni aktivity v zahraničí sa pridáva do obdobia mobility. Tieto dni sa započítavajú do výpočtu individuálnej podpory].

* 1. Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie na [...] mesiacov a [...] dní. [ak účastník dostane finančnú podporu Európskej únie: počet mesiacov a dní sa musí rovnať trvaniu obdobia mobility]
  2. Celkové trvanie mobility nesmie byť dlhšie ako 12 mesiacov.
  3. Žiadosť o predĺženie obdobia pobytu musí byť predložená najneskôr jeden mesiac pred ukončením obdobia mobility.
  4. Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený vo Výpise výsledkov alebo Certifikáte o absolvovaní stáže (alebo vyhlásení priloženom k týmto dokumentom).

ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

3.1 Výška finančnej podpory na realizáciu mobility je […] EUR a zodpovedá sume […] EUR na 30 dní, ak ide o dlhodobú mobilitu, alebo sume […] EUR na deň, ak ide o krátkodobú mobilitu.

3.2 [Inštitúcia/organizácia zvolí možnosť 1, 2 alebo možnosť 3]

[Možnosť 1]

Účastník obdrží […] EUR na cestovné náklady, individuálnu podporu a jazykovú prípravu.

[Možnosť 2]

Inštitúcia poskytne účastníkovi finančnú podporu na cestovné náklady, individuálnu podporu a jazykovú prípravu formou priameho poskytnutia požadovaných podporných služieb. V takom prípade je príjemca povinný zaručiť, že toto priame poskytnutie služieb bude spĺňať nevyhnutné štandardy kvality a bezpečnosti. Ak je cena poskytnutých služieb nižšia ako výška stanoveného príspevku, inštitúcia je povinná rozdiel uhradiť účastníkovi.

[Možnosť 3]

Účastník obdrží finančnú podporu vo výške […] EUR na cestovné náklady, individuálnu podporu a jazykovú prípravu a to formou priameho poskytnutia požadovaných služieb na horeuvedené kategórie. V takom prípade je príjemca povinný zaručiť, že priame poskytnutie služieb spĺňa nevyhnutné štandardy kvality a bezpečnosti. Ak je cena poskytnutých služieb nižšia ako výška stanoveného príspevku, inštitúcia je povinná rozdiel uhradiť účastníkovi.

3.3 Ak je to relevantné preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom.

3.4 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných z fondov Európskej únie.

3.5 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.4, grant je zlučiteľný s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmov, ktoré účastník získal prácou mimo svojho štúdia/stáže, pokiaľ vykonával činnosti uvedené v prílohe I.

3.6 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak nesplní podmienky zmluvy. Ak účastník vypovie zmluvu pred jej ukončením, bude povinný vrátiť grant vo výške, ktorý už bol uhradený, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou. Ak účastníkovi nebolo umožnené ukončiť mobilitnú aktivitu, uvedenú v prílohe I, z dôvodu vyššej moci, má nárok na čiastku grantu zodpovedajúcu skutočnému trvaniu mobility. Všetky zvyšné finančné prostriedky budú vrátené, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a  národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility alebo na základe potvrdenia o príchode, bude účastníkovi poskytnutá splátka vo výške [v rozpätí od 50% do 100%] zo sumy stanovenej v článku 3. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty načas podľa rozvrhu vysielajúcej inštitúcie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.

4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z finančnej podpory, podanie on-line prieskumu EÚ sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku finančnej podpory účastníka. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

5.1 Účastník musí mať uzavreté adekvátne poistenie. [Inštitúcia pridá k tejto zmluve klauzulu o poistení, v ktorej študentov jasne informuje o tom, ktoré poistenie je povinné a ktoré odporúčané. Čo sa týka povinného poistenia, osoba zodpovedná za poistenie (mobilita za účelom štúdia: inštitúcia alebo účastník, mobilita za účelom stáže: prijímajúca inštitúcia, vysielajúca inštitúcia alebo študent) musí byť uvedená. Nasledujúce informácie sú voliteľné, ale odporúčané: číslo poistenia/ referenčné číslo a názov poisťovne. Poistenie závisí od právnych a administratívnych ustanovení vysielajúcej a prijímajúcej krajiny.]

5.2 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o zdravotnom poistení** . *[Základné zdravotné poistenie aj počas pobytu v inej krajine EÚ poskytuje zdravotná poisťovňa účastníka prostredníctvom Európskeho preukazu poistenca. V mnohých prípadoch nie je toto poistenie dostačujúce, hlavne v prípade špeciálnych lekárskych zákrokov. Preto sa odporúča, aby mal študent uzavreté aj doplnkové poistenie liečebných nákladov v komerčnej poisťovni. Zodpovednosťou vysielajúcej inštitúcie je, aby oboznámila študenta s dôležitosťou tohto poistenia. ]*

5.3 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o poistení zodpovednosti za spôsobenú škodu** (pokrývajúce škodu spôsobenú študentom na pracovisku/mieste štúdia v prípade mobility na štúdium) spolu s popisom toho, čo pokrýva.

*[Poistenie zodpovednosti za spôsobenú škodu pokrýva škody spôsobené študentom počas jeho pobytu v zahraničí (nezávisle na tom, či pracuje, alebo nie). V jednotlivých krajinách sú rôzne schémy tohto poistenia pri nadnárodných mobilitách za účelom stáže. Stážisti preto často riskujú, že budú bez poistného krytia. Je na zodpovednosti vysielajúcej inštitúcie, aby skontrolovala, či je študent povinne poistený minimálne na škody spôsobené na pracovisku. Príloha 1 uvádza, či je toto poistenie zabezpečené prijímajúcou organizáciou, alebo nie. Ak toto poistenie nie je povinné na základne právnych predpisov v prijímajúcej krajine, nemalo by sa krytie tohto poistenia od prijímajúcej inštitúcie vyžadovať. ]*

5.4 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o úrazovom poistení** súvisiace s úlohami študenta (pokrývajúce škodu spôsobenú študentovi na pracovisku/mieste štúdia v prípade mobility na štúdium) spolu s popisom toho, čo pokrýva.

*[Toto poistenie kryje zamestnancovi škody spôsobené úrazom v práci. V mnohých krajinách sú zamestnanci poistení zamestnávateľom zo zákona. Avšak rozsah poistenia pre nadnárodných stážistov je v krajinách zapojených do nadnárodných vzdelávacích mobilitných programov rôzny. Je na zodpovednosti vysielajúcej inštitúcie, aby skontrolovala uzatvorenie úrazového poistenia. Príloha 1 uvádza, či je toto poistenie zabezpečené hosťujúcou organizáciou, alebo nie. Ak toto poistenie nie je povinné na základe právnych predpisov v prijímajúcej krajine, vysielajúca inštitúcia sa musí ubezpečiť, že študent má takéto poistenie uzavreté (buď vysielajúcou inštitúciou (ako súčasť manažmentu kvality) alebo samotným študentom)].*

ČLÁNOK 6 – ON-LINE JAZYKOVÁ PODPORA [len v prípade mobilít, kde hlavným vyučovacím alebo pracovným jazykom je jazyk: bulharský, chorvátsky, český, dánsky, holandský, anglický, estónsky, fínsky, francúzsky, nemecký, grécky, maďarský, írsky, talianský, lotyšský, litovský, maltský, poľsky, portugalský, rumunský, slovinský, španielský alebo švédsky (alebo ďalšie jazyky, akonáhle budú k dispozícii prostredníctvom nástroja Online Linguistic Support (OLS)), s výnimkou rodených rečníkov]

6.1 Účastník musí absolvovať hodnotenie jazykových schopností prostredníctvom nástroja OLS pred mobilitou a na konci mobility. [Hodnotenie na konci mobility nemusia absolvovať účastníci, ktorí v hodnotení pred mobilitou dosiahli úroveň jazykových kompetencií C2]

6.2 Akonáhle účastník získa prístup do OLS jazykového kurzu, je povinný ho realizovať čo najskôr a vyťažiť z neho čo najviac. Účastník je povinný ihneď informovať svoju inštitúciu, ak nemôže absolvovať kurz ešte pred vstupom do kurzu.

6.3 [Voliteľné] Podmienkou platby poslednej splátky finančnej podpory je dokončenie povinného hodnotenia jazykových schopností prostredníctvom nástroja OLS na konci mobility.

ČLÁNOK 7 – SPRÁVA EU SURVEY

7.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.

Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplne vrátenie zaslanej finančnej podpory.

7.2 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.

ČLÁNOK 8 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

8.1 Zmluva o poskytnutí grantu sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.

8.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

PODPISY

Za účastníka Za [inštitúciu/organizáciu

[meno/ priezvisko] [meno / priezvisko/ funkcia]

[podpis] [podpis]

[miesto], [dátum] [miesto], [dátum]

**Príloha I**

[KĽÚČOVÁ AKCIA 1 – ODBORNÉ VZDELÁVANIE využívajúce ECVET]

**Zmluva ECVET o stáži**

[KĽÚČOVÁ AKCIA 1 – ODBORNÉ VZDELÁVANIE nevyužívajúce ECVET]

**Program stáže v OVP**

**Príloha II**

**VŠEOBECNÉ PODMIENKY**

**Článok 1: Zodpovednosť za škody**

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo úmyselným zavinením inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo   
z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou   
o náhradu alebo preplatenie škôd.

**Článok 2: Ukončenie zmluvy**

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov   
v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinnosti doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, má príjemca právo na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou.

**Článok 3: Ochrana osobných údajov**

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EC) č. 2018/1725 o ochrane jednotlivcov   
s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami   
a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy   
a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit   
v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup   
k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky   
k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej inštitúcii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

**Článok 4: Kontroly a audity**

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.